

# ПРЕЙСКУРАНТ/ PRICE LIST

ООО "Воздушные Ворота Северной Столицы"/ Northern Capital Gateway LLC

Дирекция по эксплуатации/Facilities and Utilities Maintenance Department

Служба сервисного обслуживания/Terminal Services Department

номер/ number	118-06.19.00.00-2011
дата регистрации/ date of registration	06.10.2011
кол-во страниц/ number of pages	2
дата ввода/ effective date	01.11.2011
период действия/term of validity	

УТВЕРЖДАЮ:/ APPROVED:

Генеральный директор/ Director General

ООО "Воздушные Ворота Северной Столицы"/ Northern Capital Gateway LLC

С.В. Эмдин/ S. Emdin

Для российских и иностранных потребителей в аэропорту "Пулково"/ For Russian and Foreign Users at Pulkovo Airport

№	Наименование / Service Name	Единица измерения/ Unit of Measurement	Тариф в рублях без НДС/ Tariff in roubles, VAT exclusive	НДС/ VAT	Тариф в рублях с НДС/ Tariff in roubles, VAT inclusive	Примечание/ Note	Код доходов/ Income code
1	Хозяйственное содержание внутренней территории АВК "Пулково-1,2" без учета вывоза ТБО/Economic maintainance of the internal territory of Pulkovo 1,2 terminals without hard domestic waste removal	кв.м/месяц/ square meter / month	111,00	19,98	130,98		12-242
2	Хозяйственное содержание наружной территории АВК "Пулково-1,2" без учета вывоза ТБО/ Economic maintainance of the external territory of Pulkovo 1,2 terminals without hard domestic waste removal	кв.м/месяц/ square meter / month	85,00	15,30	100,30		12-242
3	Организация вывоза ТБО/ Hard domestic waste removal						
3 1	для организаций общественного питания (кафе, ресторан, бар, закусочная и т.п.)/ for catering organizations (a cafe, a restaurant, a bar, a snack bar, etc.)	кв.м/месяц/ square meter / month	59,00	10,62	69,62		12-241
3 2	для магазина промышленных товаров/for a manufactured goods store	кв.м/месяц/ square meter / month	31,00	5,58	36,58		12-241
3 3	для продовольственного магазина/ for the food store	кв.м/месяц/ square meter / month	35,00	6,30	41,30		12-241
3 4	для палатки, киоска (газетного, сувенирного и т.д.)/ for a booth, a stall (news stall, souvenir stall, etc.)	кв.м/месяц/ square meter / month	94,00	16,92	110,92		12-241
3 5	для объектов почтовой связи, для аптеки/ for postal service facilities, for a drug store	кв.м/месяц/ square meter / month	23,00	4,14	27,14		12-241
3 6	для организаций, осуществляющих деятельность по ремонту обуви, одежды/ for organizations providing shoe repair and clothes mending services	кв.м/месяц/ square meter / month	6,00	1,08	7,08		12-241

№	Наименование / Service Name	Единица измерения / Unit of Measurement	Тариф в рублях без НДС / Tariff in roubles, VAT exclusive	НДС / VAT	Тариф в рублях с НДС / Tariff in roubles, VAT inclusive	Примечание / Note	Код доходов / Income code
3	7 для парикмахерской, косметического салона / for a hairdressing salon, a beauty salon	кв.м/месяц / square meter / month	34,00	6,12	40,12		12-241
3	8 для автоматов по приему платежей, банкоматов / for payment kiosks, ATM	кв.м/месяц / square meter / month	4,00	0,72	4,72		12-241
3	9 для организаций, использующих помещения под административные цели, выставку, офис, контору / for organizations using their facilities for administrative purposes, an exhibition, an office	кв.м/месяц / square meter / month	23,00	4,14	27,14		12-241
3	10 для торговых автоматов / for vending machines	кв.м/месяц / square meter / month	7,00	1,26	8,26		12-241

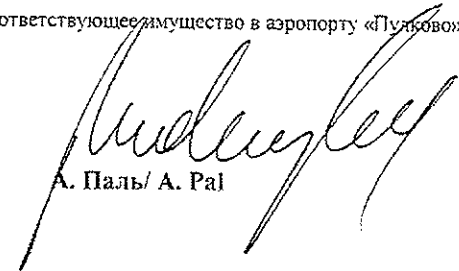
**ПРИМЕЧАНИЕ:/NOTE:**

1. Прейскуранты №024-06.19.00.00-2010 от 29.04.10 г., №022-06.19.00.00-2010 от 29.04.10 г., считать утратившими силу с даты начала периода действия данного прейскуранта / The price lists №024-06.19.00.00-2010 of 29.04.10, №022-06.19.00.00-2010 of 29.04.10 are invalid since this Pricelist be effective.

2. НДС взимается в соответствии с действующим законодательством РФ / VAT is levied in compliance with the existing legislation of the Russian Federation.

3. Услуги настоящего прейскуранта предоставляются российским и иностранным потребителям, арендующим или использующим на иных основаниях соответствующее имущество в аэропорту «Пулково» / Services to this price list are provided to Russian and foreign users who rent property or use property at Pulkovo Airport on other grounds.

Заместитель генерального директора по финансам и ИТ / Deputy  
Director General - CFO & IT



А. Паль / A. Pal